



基督教家庭服務中心

Christian Family Service Centre

殘疾人士發展及共融

翠藝中心  
尚恩家舍

陽光路上培訓計劃

九龍深水埗蘇屋邨 14 座 茶花樓 1 樓及 2 樓  
電話：2905 5460 傳真：2456 4301 網址：www.cfsc.org.hk

October  
2023



顧問：吳美娟

總編：譚領律

印刷數量：700份

編輯委員：洪寶華、黃婉琪、李致衡、許令筠、譚家麗、曾沛文、鄭傲枓

TOGETHER

起



一起創造美好

# 社區連繫 關懷送暖

## 翠藝中心 X 愛·傳遞

翠藝中心與學員一直心繫深水埗社區，過去我們連繫不同的社區協作團體舉辦義工活動，以表達對社區的關愛。今年中秋節，我們走出熟悉的社區，與慈善機構『愛·傳遞』的社區義工一起遠赴坪洲，探訪獨居及行動不便的長者，送上月餅和水果，推廣關愛共融的訊息！



準備出發探訪坪洲獨居長者



為長者送上節目祝福



睇吓我地幾有氣勢！

# 翠藝中心 × 再皂福

翠藝中心自2022年開始與「再皂福」合作，提供各種職前培訓活動予中心學員。「再皂福」是一間關注衛生的社會企業和亞洲首間肥皂回收機構，他們從酒店收集將被棄置但狀況良好的肥皂及樽裝浴室用品，經分類處理後再轉贈至有需要的人，而中心學員則負責參與整個回收分類的過程，再由學員落到社區派發予區內基層人士，學員從過往的受助者成為助人者！



會員參加回收及分類過程



導師帶領學員到葵盛西邨派發浴室用品予區內基層人士



由社區義工帶領學員認識社區

# 翠藝中心 × 電子企業 Arrow

電子企業Arrow一直支持我們的職業復康服務，一同推廣社會共融訊息，早前更邀請一班學員遠赴西貢嶂上，參與長春社植林優化計劃，企業員工與學員合力在山坡上栽種樹苗，為環境保育出一分力。



# 社區遊歷記



隨著社會步向復常，尚恩家舍已恢復舉辦不同類型的外出活動，讓舍友探索社區特色，接觸不同的新事物，亦能透過參與社區活動，增加與社區人士和不同社群之間的連繫，真正成為社區的一份子。



太空館



重慶大廈



太平山山頂



尖沙咀海傍



科學館



李鄭屋游泳池



數碼港



長沙灣戲院



## 美食探索

終於有機會與舍友們一同外出用膳，到家舍鄰近的餐廳享用美食！



# 社區藝術活動

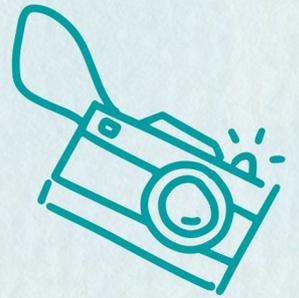
社區舉辦不少藝術活動，近月中心職員與舍友們一同到西九龍文化區欣賞『麥樂雞主題藝術展覽』，亦體驗由賽馬會藝術工房舉辦的共融藝術活動，培養對藝術的興趣！



展覽除了可認識麥樂雞故事，亦可發揮創意，設計不同形狀的麥樂雞，創作不同「藝術品」！



舍友們參與「禾稈草燈罩工作坊」，體驗用禾稈草、布條和繩製作燈罩。



# 社區體育活動

除了參加由康樂及文化事務署舉辦的體育課程外，家舍亦使用不同的社區體育設施，讓舍友們透過多元化的體育活動，提昇對運動的興趣。



室內短墊滾球



地板曲棍球



羽毛球



保齡球



美式桌球

# 中心節慶活動花絮

## 週五休閒活動

中心現時每兩星期舉辦週五休閒活動，以滿足學員社交和康樂的需要，學員可根據自己的興趣參與玩樂環節，務求在日間訓練以外也有休息玩樂時間，導師們也很有創意安排不同的休閒活動，學員均樂在其中。



一同學習煮番茄炒蛋



學員體驗遙控車比賽

## 參觀故宮文化博物館

中心透過香港社會服務聯會成功申請故宮文化博物館門票，當日職員與學員帶著興奮的心情前往參觀，館內珍藏大量歷史文物，學員觀賞時都顯得非常興奮，不斷自拍及與其他學員合照。



學員加深了對中國歷史文物的認識



在活動中學員們感到非常開心和雀躍



## 中秋節慶活動

中秋佳節又來了！學員對於疫情後的中秋節顯得十分興奮及期待，中心為了營造中秋氣氛，花盡心思佈置場地，當中舉辦猜燈謎、製作燈籠及美甲活動，讓大家在佳節中有美好的回憶。



美甲活動深受女學員歡迎





## 「秀樺廚房」餐飲培訓計劃

秀樺廚房是由非牟利慈善機構「愛·傳遞」「LoveXpress」經營的社企餐廳，並聘請自閉症人士成為餐廳員工，為殘疾人士提供培訓及就業機會。機構亦會在餐廳非對外營業的日子，舉辦活動支援特殊學習需要孩子及家長。此外，機構亦連結社區資源和熱心人士，幫助區內基層市民。

翠藝中心與「愛·傳遞」合辦為期三個月的餐飲培訓計劃，教導學員有關侍應、水吧沖調、廚務崗位等的工作技巧。

課程完成後，她們透過實習午/晚餐實踐學習成果，款待包括餐飲業的僱主及各行各業人士，最後邀請學員分享和與客人聊天交流，而表現優秀的學員會獲安排到不同僱主的食肆工作。



## 職業技能發展 - 清潔及房務課程

坊間一般對清潔行業有刻板的印象，而觀察到市場招聘時均會要求僱員具備清潔的知識和技能，中心因此加強這方面的職前培訓，讓學員增加專業清潔的知識和提升競爭力。

中心邀請清潔行業的業內人士擔任課程講師，以豐富的經驗教授專業清潔技巧，並安排學員到學校進行體驗，包括示範離地工作的技巧和安全措施，學員亦能體驗打掃樓梯、拖樓梯、洗風扇等工作，完成課程的會員會獲安排就業配對工作。



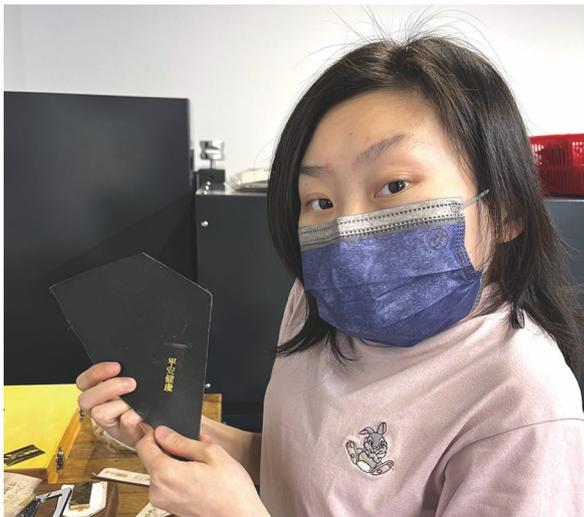
## 職涯規劃及就業前準備課程

中心透過不同遊戲和體驗活動，例如城市定向、烹飪、模擬生涯遊戲，加強學員與人溝通技巧和自我認識，學習團隊合作精神，從而讓學員更明白工作對生涯的重要，增加工作動機，為將來的生活作規劃。

此外，中心恆常舉辦就業前準備課程，讓學員了解更多就業市場的資訊、求職陷阱，並教授自我介紹、履歷表製作、面試技巧和服飾等等，增加學員面試時的信心。



## 成功就業個案故事\_👍



孔碧瑤

我在2020年加入翠藝中心的工場服務，接受服務初時我十分害怕表達自己的想法，幸好職員透過耐心的鼓勵和陪伴，讓自信心提升了不少。另外亦讓我嘗試到不同的工作種類，直到讓我遇到皮革，製作皮革需要全神貫注於每一針一線，與我的性格十分相似，這些年間我不斷學習和進步，今年我成功獲聘於一所皮革工作坊，十分感謝翠藝中心一路上的支持，讓我的職涯邁進新階段。

我在今年加入「陽光路上培訓計劃」，初入服務時對工作感到迷茫，也沒有明確方向，我認為人是為了受苦而誕生的，不相信是否真的有所謂的苦盡甘來，在現實裡苦難過後等着你的還是苦難，但這其實並不是一種可怕的事情、因為這是人生的一部分，在這些困難時間內，我認識到「陽光路上培訓計劃」的社工和導師，得到她們的支持而找到穩定工作，在困難裏學習共存及正確的工作態度，令生活變得精彩和有意義，也正因為願意正面面對困難，我才能得到愛和認同自己。正如光芒無法蓋過暗影一樣，困難也永遠無法蓋過生命的光輝，不管你是怎樣的人身處在怎樣的環境，請不要放棄去踏出第一步，因為這正是人生開始的第一步！



黃小聰



鍾美雅

美雅在今年加入翠藝中心『輔助就業服務』，她對服務性行業工作有著濃厚興趣，故社工介紹她參與迪士尼『伴你同行計劃』，她選擇了商品銷售款待專員一職，她對工作內容感到十分興趣，而且很喜歡在迪士尼工作。上司稱讚她時常面帶笑容，完全符合樂園的開心形象，也看到她很努力用筆記本記錄每件貨品的特色，故最終得到迪士尼賞識，計劃在11月開始聘請她為正式員工，可見美雅所付出的努力得到回報。

言語治療服務包括提供吞嚥訓練，以改善學員咽喉吞嚥能力；提供溝通訓練，以加強學員運用口語或/和非口語的理解和表達能力；提供口肌訓練，以改善學員咀嚼及發音能力。

言語治療師同時會觀看舍友的進食情況，評估他們的餐膳及流質飲品等是否合適，需要時便需轉餐或使用凝固粉，下面會圖示一些單位的餐類表。



言語治療師正在評估舍友口腔的機能



正餐餸



碎餐餸



免治餸



糊餐餸



軟餐便當

造成吞嚥困難的原因很多，除了例如中風等疾病外，部份由於舍友的食道較窄或咀嚼食物的技巧不足，當他們進食較難咬碎或咀嚼的食物時，若一下不留神或者邊食邊玩，食物有可能卡在咽喉，容易引致窒息，因此我們十分著重舍友的餐膳安排及看顧食飯。

以下則圖示一些常見容易發生哽塞的食物。



紅十字會為職員提供哽塞急救訓練

# 學員心聲分享及合照

我們在蘇屋開展服務已經三年，感謝每一位學員和家屬對單位服務的讚賞及意見，您們的肯定和鼓勵對我們也非常重要，我們會繼續努力提供更好的服務！



廖子健及照顧者



鄭敬培及家人

## 心聲卡

填寫人：Amy Law

作為家長我有很大的感受從子健接  
解鄭 Sir 之後感到鄭 Sir 和各位導師職員  
看到他們對學員的無私付出和愛心，令我心  
頭點點滴滴的非常感恩，有著那麼多的愛心包  
圍，令我非常放心，又其社工鄭 Sir 的教導和給  
予機會和不斷的配合家長的意見，令學員更  
有學習興趣，從而受益不少在這裡都  
是說聲非常感恩，好像樂園的  
(趣藝中心)全體社工、導師  
職員 親敬上

## 心聲卡

填寫人：鄭敬培家長

基督家庭服務中心 翠藝中心  
感謝主的帶領下，女兒鄭敬培來到貴中心  
已兩年，見到他在此充滿關懷不變的教導下，日漸進  
步。雖然他仍有行為上的不足，但你們會與家長主動  
溝通後，你們盡量調整教導和同愛心去包容他。  
在此首要先要讚美主的信守和慈  
愛，亦對鄭 Sir、溫姐 xde、曾姐和  
華姐 xde 等人的辛勞，作出衷心  
的感謝！



陳詠妍與中心職員



麗珊及院舍職員

## 心聲卡

填寫人：牧愛之家  
袁姑娘

基督家庭服務中心 翠藝中心  
舍友麗珊于 7/2020 起接受 貴工場服務，  
獲得訓練及參加活動機會。  
承蒙工場職員不斷提點麗珊；Amy 及小紅  
姑娘更數次為她舉回失物；鄭 Sir 也不時協助  
家屬和宿舍，需要時更為麗珊提供輔導，讓麗珊  
學習自強反省，有所長進。  
對鄭 Sir, Amy 姑娘, 小紅姑娘 付出  
的時間和心力，本人万分感謝。  
贈予各位互勵互勉，服務社群。  
祝願中心職員、學員們  
工作順利，身體健康。

各位導師和社工：  
感謝你們的教導和  
人生道理，特多謝給  
予我門支持  
和友力關係  
親恩：(真心) 陳詠妍  
生活 180/181, 第 5 層

# 新同工入職及自我介紹



行政助理  
胡淑惠

大家好！我是行政助理Alman，我的理想是追求生活和工作得到平衡，輕輕鬆鬆的上班，開開心心的下班，工作認真亦不忘玩樂。很高興加入翠藝中心成為一份子，請大家多多指教！

大家好！我是新到職治療師助理王桂英，大家可以叫我Ruby，好高興能加入翠藝中心這個大家庭，我負責協助職業治療師訓練認知障礙及自閉症的學員，也負責協助言語治療師訓練學員吞嚥及發音，令我可以迎接這個新的挑戰及工作環境，希望大家開心愉快，請大家日後多多指教！



治療師助理  
王桂英



助理導師  
林小紅

大家好！我是新到職助理導師林小紅，大家可以叫我小紅，能成為助理導師是我工作另一個新挑戰，我工作是負責教導學員工作訓練及舉辦一些康樂活動，讓他們可以發揮不同潛能！希望日後多多指教及合作愉快！希望學員們每天都開開心心！

## 其他人事變動：

離職：	行政助理 周佩儀	7/7/2023
	助理導師 卓文耀	31/8/2023
退休：	廚師 劉惠玲	30/4/2023

## 唔新同工介紹

宿舍社五  
李致衡



大家好，我是李SIR，應該很多的朋友對我也不會感到陌生。我在機構工作已有4年多，還記得當初入職時，上司給我最大的任務就是要協助機構去建立尚恩家舍這個家。

還記得入職之時，尚恩家舍仍是一個甚麼也沒有的地盤，很難想像「成家」後的模樣。其後，看著工人們開始一磚一瓦去建立這個家，再由同事慢慢添置傢俱，最後就是見到舍友一個一個入宿，過程雖然艱苦，但見到舍友們在尚恩住得開開心心，再辛苦也是值得。

尚恩家舍已踏入第4個年頭，我期望能與舍友及家屬們建立更多美好的回憶，一同為這個家共同努力，為家舍生活加添更多色彩。

不經不覺已在機構工作快將十年，入職時是在將軍澳翠林工場任職高級文員，開荒及推廣A-Soulroom 恩藝手作，還記得當時在柴灣青年廣場，舉辦過大大小小的皮革手作班及不同的活動。四年過後回歸工場，最有印象的工作是協助觀塘翠業坊、深水埗翠藝中心及尚恩家舍的投標工作。三年疫情，見證著兩間工場及一間宿舍的誕生，而我亦晉升為職業訓練主任，駐紮在翠藝中心。

職業訓練主任  
洪寶華



在蘇屋工作了三年多，看到學員們的工作動機、自理能力及社交技巧等不斷地進步，這些成為我最大的滿足感。往後日子裡，希望大家在自己的崗位上一同力爭上游！

# 服務質素標準十三 (SQS - 13) 私人財產

## 目的



- 確保服務使用者、其家人及員工明白中心對於保護私人財產權利的措施及所負的責任。
- 讓服務使用者及其家人瞭解本身的責任，以便在接受服務期間懂得怎樣處理及保障自己的財產或物件。
- 讓員工認識及執行必要步驟處理及保障服務使用者之私人財產。



## 內容

- 服務使用者進入服務時，社工請服務使用者不要攜帶大量金錢或貴重物品到訓練場地，內容見「學員 / 家屬須知」。
- 訓練場地會儘量提供儲物櫃予服務使用者擺放私人物品。而服務使用者須在公開就業期間自行保管私人財產。
- 服務使用者所繳交的一切活動費用會即時處理及保管。
- 如有需要影印服務使用者的重要個人文件，作申請服務或存檔之用，影印後須即時歸還當事人。
- 在未經當事人同意下，任何私人財物均不能作為公家使用。



中心為每位參與日間訓練的學員提供儲物櫃，鼓勵自行保管私人物品。



## 基督教家庭服務中心

Christian Family Service Centre

## 翠藝中心 / 尚恩家舍 / 陽光路上培訓計劃

深水埗蘇屋邨14座茶花樓一樓及二樓 電話：2905 5460 傳真：2456 4301

貼上郵票